



# LEENDERS

SINCE 1979





DO YOU NEED  
MY STOVES?



**EN** Do you need my stoves? The most beautiful fire of all, is a campfire. Outdoors, with a kettle hanging over it, on the shore of some lake. It is only if you want to bring this campfire indoors, that you then might need my stoves.

**NL** Heeft u mijn kachels nodig? Het mooiste vuur is een kampvuur. In de open lucht, met een keteltje erboven, ergens aan de oever van een meer. Als u ook binnen zo'n kampvuur wilt stoken, ja dan heeft u mijn kachels nodig.

**DE** Brauchen Sie meine Kaminöfen eigentlich? Das schönste Feuer ist ein Lagerfeuer. Im Freien, mit einem großen Topf über den Flammen, irgendwo am Ufer eines Sees. Erst wenn Sie auch drinnen so ein Lagerfeuer anzünden möchten, brauchen Sie meine Kaminöfen.

**FR** Avez-vous besoin de mes poêles à bois ? Le plus beau feu est un feu de camp. En plein air, avec une bouilloire dessus, quelque part au bord d'un lac. Ce n'est que lorsque vous souhaitez allumer un tel feu de camp à l'intérieur que vous avez besoin de mes poêles à bois.

*Dan Jensen*



# A HOUSE AROUND THE FIRE

**EN** Long before we built houses, our families lived outdoors around a fire. We cooked on the fire, it provided us with light and heat. Later on, we built walls and a roof around the fire. The hearth turned a house into a home. Over the past 50 years or so, we have pushed that fire out of our homes. We no longer need it for cooking or heating. Our modern lives are almost fully electric. Bleep! No wonder it is so chilly sometimes. A fireplace in a house does more than just heat it. It provides a home with warmth.

**NL** Lang voordat we huizen bouwden, woonden mensen buiten en in onze contreien meestal rond een vuur. Een houtvuur in het midden, waar we op kookten en wat ons warm en veilig hield. Pas later bouwden we een huis rond dat vuur. Een dak, wat muren, met het vuur in het midden. Vandaag hebben we het houtvuur niet meer zo nodig als toen. Niet om te koken, niet voor de warmte, laat staan voor de veiligheid. We hebben dat oervuur steeds meer de deur uit gedaan. Misschien worden onze huizen ooit nog eens full electric. Blijf. Maar we ontdekken dat vuur nóg een andere betekenis heeft ook. Het vuur in de haard scheidt geborgenheid. Vuur scheidt rust. Vuur maakt van een praktisch huis een gezellig thuis. Van gezelligheid en rust krijg ik nooit genoeg. Van een houtvuur ook niet trouwens.

**DE** Lange bevor wir Häuser bauten, lebten die Menschen in unseren Breitengraden meist im Freien beim Feuer. Im Mittelpunkt war das Holzfeuer, auf dem wir kochten und das uns Wärme und Sicherheit spendete. Erst später haben wir um dieses Feuer herum ein Haus gebaut. Ein Dach, ein paar Mauern und wiederum das Feuer in der Mitte. Heute brauchen wir ein Holzfeuer nicht mehr so dringend wie damals. Weder zum Kochen, noch für Wärme und schon gar nicht zur Sicherheit. Das Urfeuer, das es immer gab, ist immer mehr aus unserem Leben verschwunden. Vielleicht werden unsere Häuser in Zukunft vollelektronisch sein. Piep. Dafür haben wir entdeckt, dass Feuer noch eine weitere wichtige Bedeutung hat. Das Feuer im Kaminofen schenkt Geborgenheit. Feuer bringt Ruhe ins Haus. Feuer macht aus einem funktionellen Wohnraum ein gemütliches Zuhause. Von Gemütlichkeit und Ruhe bekomme ich nie genug. Von einem Holzfeuer übrigens auch nicht.

**FR** Bien avant que nous construisions des maisons, les gens vivaient dehors et dans nos régions, principalement autour d'un feu. Un feu de bois au milieu, sur lequel nous cuisinions et qui nous gardait au chaud et nous protégeait. Ce n'est que plus tard que nous avons construit une maison autour de ce feu. Un toit, des murs et le feu au milieu. De nos jours, nous n'avons plus autant besoin du feu de bois qu'à l'époque. Nous n'en avons besoin ni pour cuisiner, ni pour la chaleur, encore moins pour la sécurité. Nous avons de plus en plus banni de feu traditionnel hors de la maison. Peut-être qu'un jour nos maisons deviendront entièrement électriques. Bip-bip. Mais nous découvrons que le feu a aussi une autre signification. Le feu dans le poêle crée un sentiment de sécurité. Le feu crée la quiétude. Le feu transforme une maison pratique en une maison intime et agréable. Je ne suis jamais rassasié d'ambiance intime et agréable, ni de quiétude. Ni, d'ailleurs, d'un feu de bois.



# LOVE FIRE, OF COURSE

**EN** I love a wood fire. Starting a fire on holiday, lighting the stove in winter. Fantastic! As soon as the fire starts, everybody huddles around it. Staring into the flames. Something we love doing. In fact, everybody loves a fire. I have never heard anybody say: That's gross, can you put the fire out? Those flames are as ugly as hell. People are magnetically attracted to a wood fire and that is actually perfectly logical. We are the only species on the planet capable of starting a fire. Only man has learned how to control fire. I have done a little research and found out that we used naturally occurring fire first and then developed the intelligence required for starting our own fires. That makes sense, doesn't it? I'll explain. There have always been fires on earth. Lightning, a volcano followed by fire. Our diet changed from the time when man started to use fire, which was approximately 700,000 years ago. Proteins and other vitamins led to more brain mass. Our brains were able to grow faster. We became more and more intelligent and finally understood how to start a fire. With sparks. It took us quite a while before we were intelligent enough to have this idea. About 670,000 years. An archaeological excavation in a cave in the Eifel in Germany indicates when we were first capable of making fire - 30,000 years ago. In my view, this is one explanation of the connection that man has with a wood fire. The other explanation is that we are an inquisitive species. Even though we were terrified of fire, we wanted to find a use for it. And that is still true today.

**NL** Ik ben gek op een houtvuurtje. Fikkiestoken op vakantie, kacheltje aan in de winter. Heerlijk. Brandt het vuur, dan kruipt iedereen er omheen. Beetje staren in de vlammen. Vinden we mooi. Iedereen vindt dat mooi. Ik ben ook nog nooit iemand tegen gekomen die zegt: getver, kan dat vuur uit? Niet om aan te zien die vlammen. Mensen hebben iets met een houtvuur en dat is eigenlijk heel logisch. Wij zijn de enige soort op aarde die vuur kan stoken. De mens is de enige die het gelukt is het vuur te beheersen. Ik ben daar eens ingedoken en wat blijkt, doordat wij vuur uit de natuur zijn gaan gebruiken, zijn we intelligent genoeg geworden om zelf vuur te kunnen maken. Klinkt logisch, toch? Ik zal het u uitleggen. Er is altijd al vuur geweest op aarde. Vulkaan, bliksem, bam vuur. Vanaf het moment dat de mens dat vuur is gaan gebruiken, ongeveer 700.000 jaar geleden, is ons voedselpatroon veranderd. Eiwitten en andere vitamines zorgden voor meer brein. Onze hersenen konden sneller groeien. We werden slimmer en slimmer totdat we snaptten hoe we een vuur zelf konden maken. Met vonken. We hebben best een hele tijd nodig gehad om daar slim genoeg voor te worden. Ongeveer 670.000 jaar. Uit een opgraving in een grot in de Eifel in Duitsland blijkt dat we voor het eerst zelf vuur hebben gemaakt. 30.000 jaar geleden. Voor mij is dit een van de verklaringen waarom de mens verbonden is met een houtvuur. De andere is dat we een nieuwsgierige soort zijn. Hoe angstaanjagend dat vuur ook was, toch wilden we er iets mee. En nog steeds.

**DE** Ich liebe Holzfeuer. Im Urlaub draußen ein Feuer entfachen, im Winter drinnen den Kaminofen einfeuern. Herrlich. Dort wo ein Feuer brennt, findet man sich zusammen. Man starrt in die Flammen. Das gefällt uns. Das gefällt einfach allen. Mir ist noch nie jemand begegnet, der sagte: "Ach Mann, mach das Feuer endlich aus. Die Flammen sind einfach hässlich." Holzfeuer fasziniert die Menschen und das ist eigentlich ganz logisch. Wir sind das einzige Lebewesen auf der Welt, das Feuer machen kann. Nur dem Menschen ist es gelungen, Feuer zu beherrschen. Ich habe einiges zu diesem Thema gelesen. Man hat herausgefunden, dass wir nur durch die Nutzung natürlicher Feuerquellen so intelligent werden konnten, dass wir selbst Feuer machen können. Das tönt logisch, nichtwahr? Das möchte ich Ihnen gerne erklären. Es gab schon immer Feuer auf der Welt. Blitze, Vulkane, Schwelbrände. Vor etwa 700.000 Jahren begann der Mensch, diese Feuerquellen für sich zu nutzen. Von diesem Augenblick an hat sich unsere Ernährung grundlegend geändert. Eiweiße und Vitamine nährten das Gehirn besser. Unser Gehirn konnte dadurch schneller wachsen. Wir wurden immer intelligenter, bis wir so weit waren, dass wir selbst Feuer machen konnten. Mit Funken. Wir brauchten sehr viel Zeit für diesen Entwicklungsschritt. Ungefähr 670.000 Jahre. Die ersten Beweise für die Erzeugung von Feuer wurden in den Höhlen der deutschen Eifel gefunden. Die Funde sind 30.000 Jahre alt. Für mich ist dies eine Erklärung für die Verbundenheit des Menschen mit dem Feuer. Eine weitere Erklärung ist, dass wir eine neugierige Spezies sind. Wir wollten das Feuer beherrschen, obwohl es uns beängstigte. Daran hat sich nichts geändert.

**FR** J'adore le feu de bois. Allumer un petit feu pendant les vacances et le poêle en hiver. C'est enchanteur. Lorsque le feu brûle, tout le monde s'en rapproche. On fixe les flammes et on trouve ça beau. Tout le monde trouve cela beau. Je n'ai encore jamais rencontré quelqu'un qui dit : Beurk ! Quelqu'un pourrait-il éteindre ce feu ? Ces flammes sont affreuses à voir. Les hommes ont un lien avec le feu et c'est en fait très logique. Nous sommes la seule espèce sur terre en mesure d'allumer un feu. L'espèce humaine est la seule à avoir réussi à contrôler le feu. Je me suis penché sur cela et il s'avère qu'en utilisant le feu de la nature, nous sommes devenus suffisamment intelligents pour faire du feu nous-mêmes. Cela semble logique, n'est-ce pas ? Je vais vous expliquer. Le feu a toujours été présent sur terre. La foudre, les volcans, etc. A partir du moment où l'homme a commencé à utiliser ce feu, il y a environ 700 000 ans, son alimentation a changé. Les protéines et autres vitamines avaient pour conséquence une augmentation du cerveau. Nos cerveaux pouvaient se développer plus vite. Nous sommes devenus de plus en plus intelligents, jusqu'à comprendre comment faire soi-même du feu. Avec des étincelles. Il nous a fallu un certain temps pour devenir assez intelligents pour cela. Environ 670 000 ans. Des fouilles dans une grotte de l'Eifel en Allemagne montrent qu'il y a 300 000 ans, nous avons, pour la première fois, fait du feu nous-mêmes. Pour moi, c'est une des raisons pour lesquelles l'homme a un lien avec le feu de bois. L'autre est due au fait que nous sommes une espèce curieuse. Peu importe à quel point ce feu était effrayant, nous voulions faire quelque chose avec. Et il en est toujours ainsi.



---

# SKILLED LOBBE COMPACT

---

**EN** A subtle and light stove, that is the Lobbe Compact. Together with the Lobbe it is the only stove that you can stoke with just a half a kilogramme of wood. Perfect for smaller rooms. The heat is released very gradually by the concrete ceramic side stones. Thanks to this, you can really stoke up the fire and the heat will be spread over the entire evening. Sometimes for up to 6 hours.

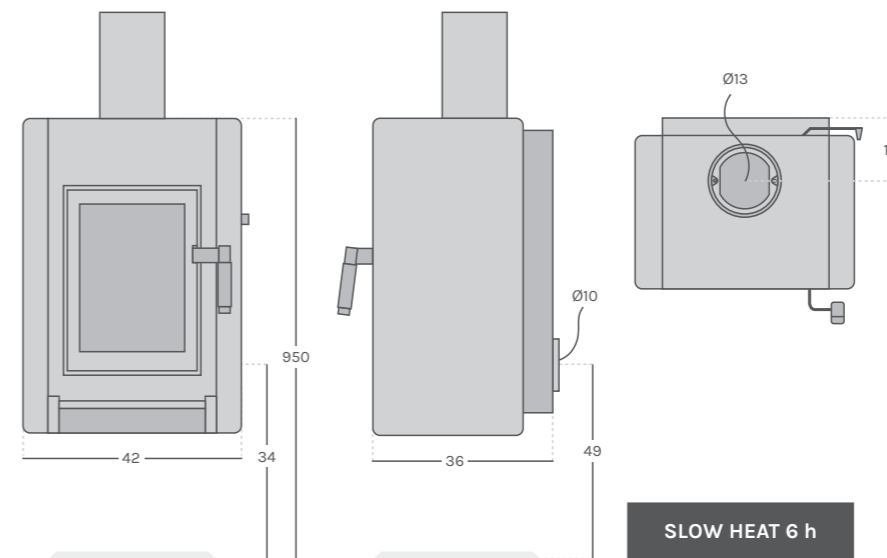
**NL** Een subtiel en licht haardje, dat is de Lobbe Compact. Samen met de Lobbe is het de enige haard die met een halve kilogram hout gestookt kan worden. Ideaal voor een kleinere ruimte. Door de zijstenen van betonkeramiek komt de warmte langzaam vrij. Daardoor kun je het vuur flink op stoken en wordt de warmte uitgesmeerd over de avond. Soms nog 6 uur lang.

**DE** Der Lobbe Compact ist ein subtiler und leichter Kaminofen. Er und der Lobbe sind die einzigen Kaminöfen, die mit nur einem halben Kilo Holz befeuert werden können. Ideal für kleine Räume. Die Betonkeramik-Seitenspeicher geben die Wärme langsam an den Raum ab. Dadurch kann man so richtig kräftig feuern und wird die Wärme über den Abend verteilt. Im Idealfall bis zu 6 Stunden.

**FR** Un petit poêle subtil et léger, tel est le Lobbe Compact. Avec le Lobbe, c'est le seul poêle pouvant chauffer avec cinq cents grammes de bois. Idéal pour les petits espaces. Les céramiques-béton latérales dégagent lentement la chaleur. Ainsi, vous pouvez chauffer rondement et la chaleur est répartie toute la soirée. Parfois même pendant six heures.

---





### LOBBE COMPACT

Ø	13 cm
KG	108 kg
≤ kWh	1.5-8 kWh
η	> 80%
mg/Nm3	< 40 mg/Nm3
EN 13240	EZKA/2016-04/00013-1
kWh, g/s	5.2 kWh, 5.8 g/s
CO, mbar	0.07 CO, 0.12 mbar

---

# LOVABLE LOBBE

---

**EN** The archetypal design of the Lobbe takes us back-to-basics. This cutey is enhanced with the latest technologies. Sophisticated combustion and solid side bricks that slowly release the heat. The completely firebrick-lined combustion chamber burns brilliantly even on a single log, which is why the Lobbe is so suitable for smaller spaces.

**NL** Met zijn oervorm gaat de Lobbe back-to-basic. Dit schatje is voorzien van de modernste technieken. Een uitgekiende verbranding en massieve zijstenen die de warmte heerlijk zacht afgeven. De volledig vuurstenen branderkamer functioneert uitstekend op 1 blokje hout, waardoor de Lobbe ook geschikt is voor een kleinere ruimte.

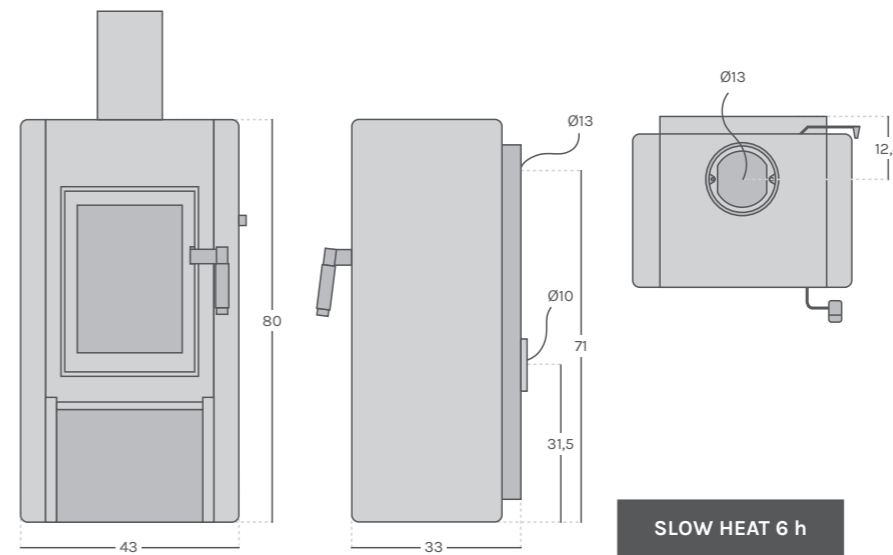
**DE** Mit seiner Urform erscheint Lobbe wie ein Back-to-basic Kaminofen. Dieses Schätzchen bietet jedoch modernste Technik. Eine ausgeklügelte Verbrennung und massive Seitenspeicher verteilen die Wärme wunderbar sanft. Die Brennkammer aus Feuerbeton funktioniert mit einem einzigen Holzsplit ausgezeichnet. Lobbe ist deshalb auch für kleinere Räume geeignet.

**FR** Avec sa forme traditionnelle Lobbe est un retour aux sources. Ce petit bijou est équipé des techniques les plus modernes. Une combustion bien étudiée et des céramiques latérales qui diffusent la chaleur tout en douceur. La chambre de combustion entièrement en pierres à feu fonctionne parfaitement avec un seul bloc de bois, ce qui rend ce poêle aussi adapté aux plus petits espaces.

---







### LOBBE

Ø	13 cm
KG	124 kg
≤ kWh	1,5 - 8 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/2016-04/00013-1
kWh, g/s	5.2 kWh, 5.8 g/s
CO, mbar	0.07 CO, 0.12 mbar

---

# RECORD DISK

---

**EN** Soft slow heat is right at home with curves. Which is why Disk had to be made. A round stove with lots of heat storage. With a swivel option too. It borrows the construction of the fire chamber from the Warne; robust as can be. A door of 2cm thick steel and the entire lining in ceramic concrete. Get that fire roaring.

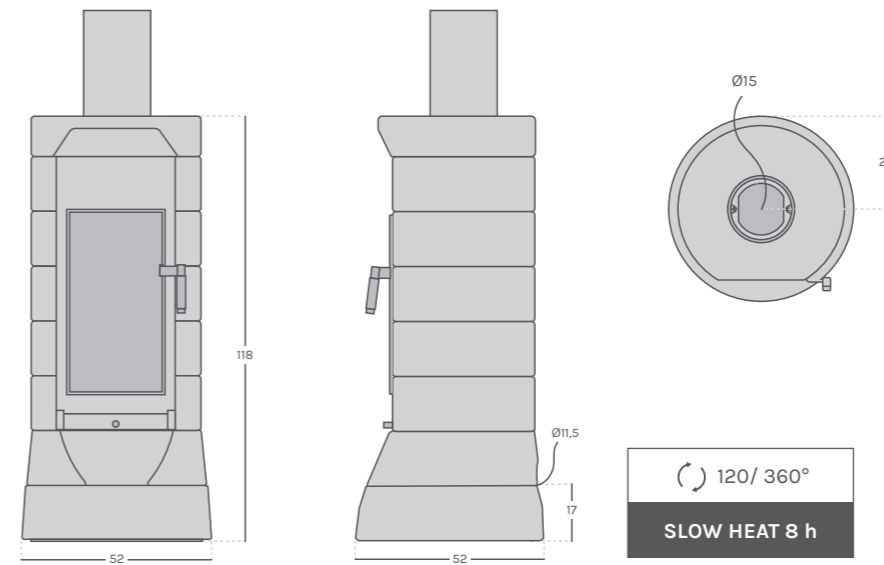
**NL** Bij zachte trage warmte passen vooral ronde vormen. Daarom moest Disk er komen. Een ronde haard met veel warmte opslag. Optioneel nog draaibaar ook. De constructie van de branderkamer is die van de Warne; oer en oer degelijk. Een deur van 2cm dik staal en het volledige binnenwerk van betonkeramiek. Kom maar op met dat vuur.

**DE** Zu weicher, träger Wärme passen runde Formen besonders gut. Aus diesem Grund haben wir den Disk ins Leben gerufen. Einen runden Kaminofen mit einem starken Wärmespeicher. Auf Wunsch sogar als drehbares Modell erhältlich. Die Konstruktion der Brennkammer stammt vom Warne; eine grundsolide Sache. Die Tür besteht aus 2 cm dickem Stahl und das gesamte Innenwerk aus Betonkeramik. Lasst das Feuer kommen.

**FR** Des formes rondes s'harmonisent avec une chaleur douce et lente. C'est pourquoi le Disk a dû être créé. Un poêle rond, à l'accumulation de chaleur importante. Et en option, également pivotant. La construction de la chambre de combustion est celle du Warne ; primitive et super solide. Une porte en acier de 2 cm d'épaisseur et un intérieur intégralement en céramique-béton. A nous deux, le feu !

---





### DISK

Ø	15 cm
KG	220 kg
≤ kWh	2 - 8 kWh
η	> 80 %
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/2018-05/00002-1
kWh, g/s	4,9 kWh, 4,1 g/s
CO, mbar	0.07 CO, 0.12 mbar

---

# SAVING WARNE

---

**EN** A Lobbe, only taller. A Boxer Plus, but then not so deep. A Mats, but more slender. That is the Warne. Even without all these comparisons, the Warne is a great stove. Wonderful slow heat and a beautiful burn. Such a pity you cannot see the inside, because it is so elegantly interlocked. Super simple, which is exactly why it is so good.

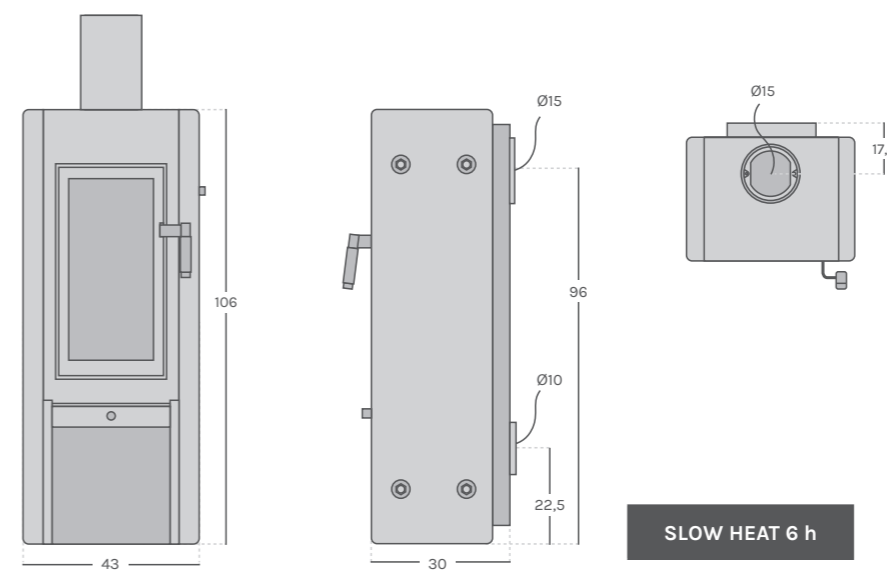
**NL** Een Lobbe maar dan hoger. Een Boxer Plus maar dan ondieper. Een Mats maar dan smaller. Dat is de Warne. Ook zonder vergelijk is de Warne een super kachel. Heerlijke traag-warmte en een prachtig vuur. Jammer dat je de binnenkant niet ziet, want dat steekt zo gaaf in elkaar. Super simpel en juist daardoor goed.

**DE** Ein Lobbe, aber höher. Ein Boxer Plus, aber flacher. Ein Mats, aber schmaler. Das ist Warne. Auch ohne Vergleiche ist der Warne ein super Kaminofen. Herrlich träge Wärme und ein helles Feuer. Schade, dass man die Innenseite nicht sieht, sie ist nämlich etwas ganz Besonderes. Raffiniert einfach.

**FR** Un Lobbe, mais en plus haut. Un Boxer Plus, mais en plus profond. Un Mats, mais en plus petit. Voici le Warne. Même sans faire de comparaison, le Warne est un super poêle. Une délicieuse chaleur douce et un superbe feu. Il est dommage de ne pas voir l'intérieur, parce qu'il est trop beau. Super simple et par conséquent excellent.

---





**SLOW HEAT 6 h**

### WARNE

Ø	15 cm
KG	153 kg
≤ kWh	2-8 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/2018-05/00002-1
kWh, g/s	4.9 kWh, 4.1 g/s
CO, mbar	0.07 CO, 0.12 mbar

---

# MODEST MATS

---

**EN** Mats is a fireplace that excels in simplicity. A particularly understated design with a very good combustion. A fireplace with lots of radiation heat, to enjoy for a long time.

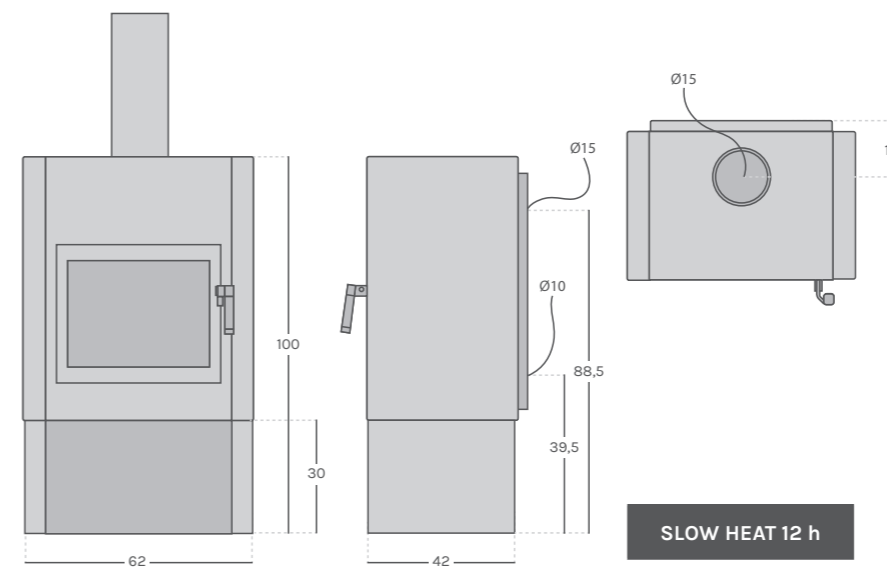
**NL** Mats is een kachel die uitblinkt in eenvoud. Een bijzonder ingetogen ontwerp met een zeer goede verbranding. Een kachel om heel lang plezier van te hebben, met heerlijke stralingswarmte.

**DE** Mats ist ein Kamin, den echte Einfachheit auszeichnet. Ein besonders schlichtes Design gepaart mit einer sehr guten Verbrennung. Ein Kamin mit viel Strahlungswärme, um lange Zeit das Feuer zu genießen.

**FR** Le Mats est un poêle qui se distingue par sa simplicité. Un design particulièrement sobre avec une très bonne combustion. Un poêle avec une magnifique chaleur rayonnante, pour bien profiter longtemps.

---





**SLOW HEAT 12 h**

### MATS

Ø	15 cm
KG	210 kg
≤ kWh	3-10 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/14/0145-3
kWh, g/s	8.0 kWh, 6.7 g/s
CO, mbar	0.09 CO, 0.12 mbar

---

# ADVANCED BOXER PLUS

---

**EN** The design and technique of the Boxer Plus are based on the Boxer from 1982. This gives the Boxer Plus 30 years of experience. Everything we at Leenders know about combustion, warmth and fire, we have put into the Boxer Plus. With that, it is the most advanced fireplace we have ever made.

**NL** Het ontwerp en de techniek van de Boxer Plus zijn gebaseerd op de Boxer uit 1982. Daarmee heeft de Boxer Plus 30 jaar ervaring. Alles wat we bij Leenders van verbranding, warmte en vuur weten zit in de Boxer Plus. Daarmee is het de meest geavanceerde kachel die we ooit hebben gemaakt.

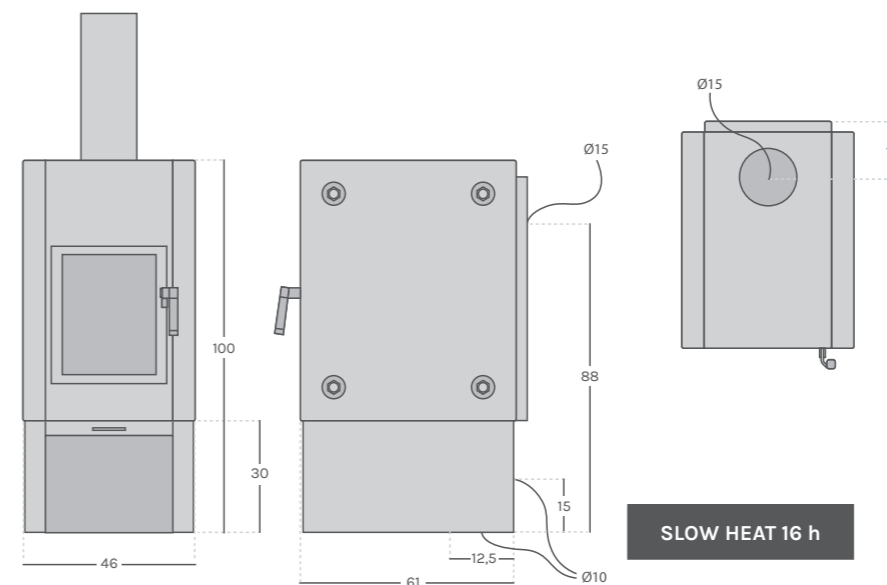
**DE** Der Entwurf und die Technik von dem Boxer Plus basieren auf dem Boxer von 1982 und damit hat der neue Boxer Plus bereits 30 Jahre Erfahrung. Alles was wir über Verbrennung, Wärme und Feuer wissen, findet man im Boxer Plus. Und damit ist es der ausgeklügeltste Kaminofen geworden, den wir je gebaut haben.

**FR** Le design et la technicité du Boxer Plus ont leur origine dans le premier Boxer de 1982. Ainsi, le Boxer Plus à une de 30 ans d'expérience. Toute l'expérience d'Leenders dans le domaine de la maîtrise du feu et de la combustion est réunie dans le Boxer Plus. Le Boxer Plus est le poêle techniquement le plus abouti de la gamme d'Harrie Leenders.

---







### BOXER PLUS

Ø	15 cm
KG	245 kg
Σ kWh	4-12 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/11/041-3
kWh, g/s	9 kWh, 8.3 g/s
CO, mbar	0.06 CO, 0.12 mbar

---

# SIMPLY DIA

---

**EN** Dia is straight forward and minimalistic. Although attached to the wall. Dia heats up very quickly and only needs a small amount of wood to enfold into a nice fire, for that reason it is very suitable for smaller rooms.

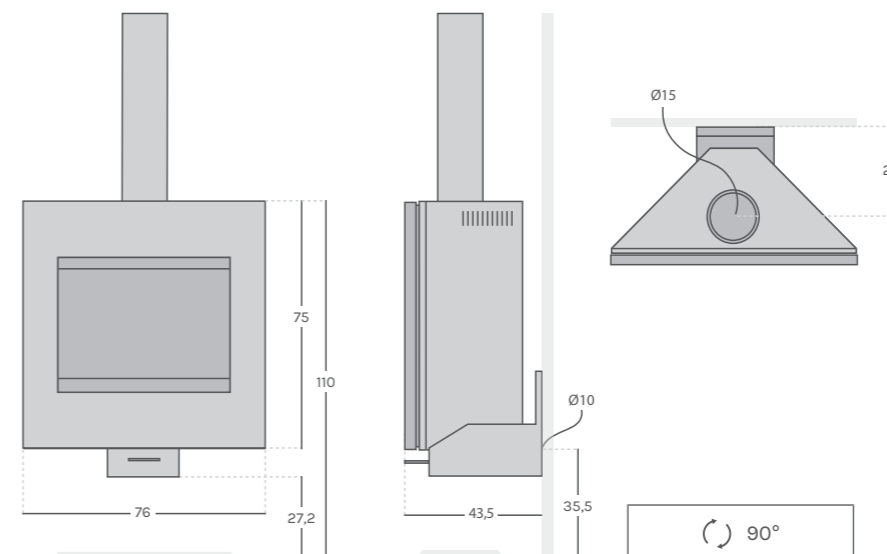
**NL** Dia is een minimalistische, no-nonsense hanghaard. Hoewel bevestigd aan de muur. Dia warmt zeer snel op en heeft weinig hout nodig om op temperatuur te blijven. Daardoor is hij uitermate geschikt voor kleinere ruimtes.

**DE** Dia gehört zu unseren minimalistischen Öfen. Obwohl er an der Wand befestigt wird. Dia heizt auch bereits mit wenig Holz kräftig ein. Deshalb ist er auch für kleinere Räume geeignet.

**FR** Le Dia fait partie de nos poêles minimalistes. Dia chauffe bien avec peu de bois. Pour cette raison il est adaptable pour des petites pièces.

---





**DIA**

Ø	15 cm
KG	125 kg
Σ kWh	2.5 - 8 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZ/09/2730-2
kWh, g/s	8,5 kWh, 6,9 g/s
CO, mbar	0.07 CO, 0.12 mbar

---

# EDGY ORIS

---

**EN** The suspended design of the Oris creates a feeling of spaciousness. Almost weightless. But don't be fooled. It is extremely robust, because we have designed the 3 constructional parts to link to each other. Our retailer will be pleased to explain the finer details. Oris can be supplied with the opening on the left or right. A large opening providing good access to your fire.

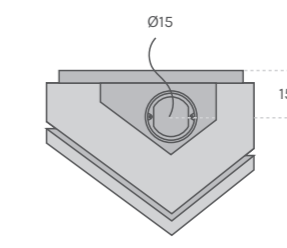
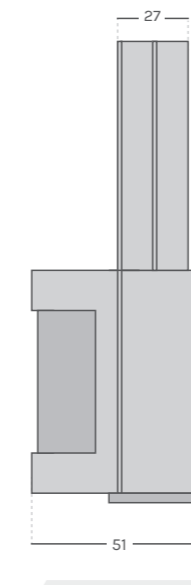
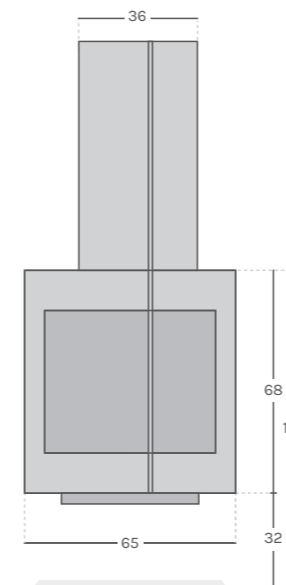
**NL** Als hanghaard maakt de Oris een ruimtelijke indruk. Bijna licht van gewicht. Maar vergis je niet. De constructie is oer en oer degelijk doordat we 3 constructiedelen in elkaar laten grijpen. Onze dealer legt het je graag uit. Oris is leverbaar met de opening aan de linker- of aan de rechterzijde. Een flinke opening waardoor het vuur goed bereikbaar is.

**DE** Der schwebende Oris wirkt räumlich. Irgendwie leicht. Man sollte sich aber von seiner Leichtigkeit nicht täuschen lassen. Die Konstruktion ist äußerst solide, weil 3 Konstruktionselemente ineinander greifen. Unser Händler erklärt Ihnen das System gerne. Oris ist mit der Öffnung auf der linken oder auf der rechten Seite lieferbar. Die Öffnung ist groß und gewährt einen guten Zugang zum Feuer.

**FR** Comme poêle suspendu, Oris donne une sensation d'espace. Presque un poids-plume. Mais ne vous y trompez pas. Grâce à ses trois éléments emboîtés, la construction est extrêmement solide. Notre revendeur vous expliquera volontiers tout cela. Oris est disponible avec l'ouverture vers la gauche ou vers la droite. Une ouverture large qui permet d'atteindre facilement le feu.

---





LEFT / RIGHT

**ORIS**

Ø	15 cm
KG	165 kg
≤ kWh	4-12 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/2016-04
kWh, g/s	8,7 kWh, 10,2 g/s
CO, mbar	0.09 CO, 0.12 mbar

---

# ELEGANT DAYNA

---

**EN** Dayna is a slender fire place that burns with long full flames. We made this elegant design using extra thick heavy-duty steel. An armoured mantle that protects the fire. Dayna also revolves with rear flue and can be supplied with the PLUS heat storage set.

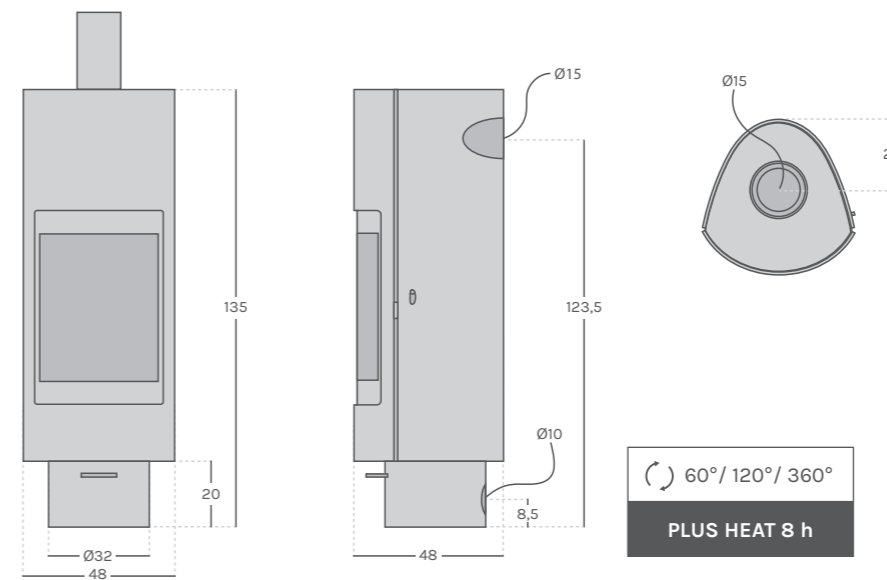
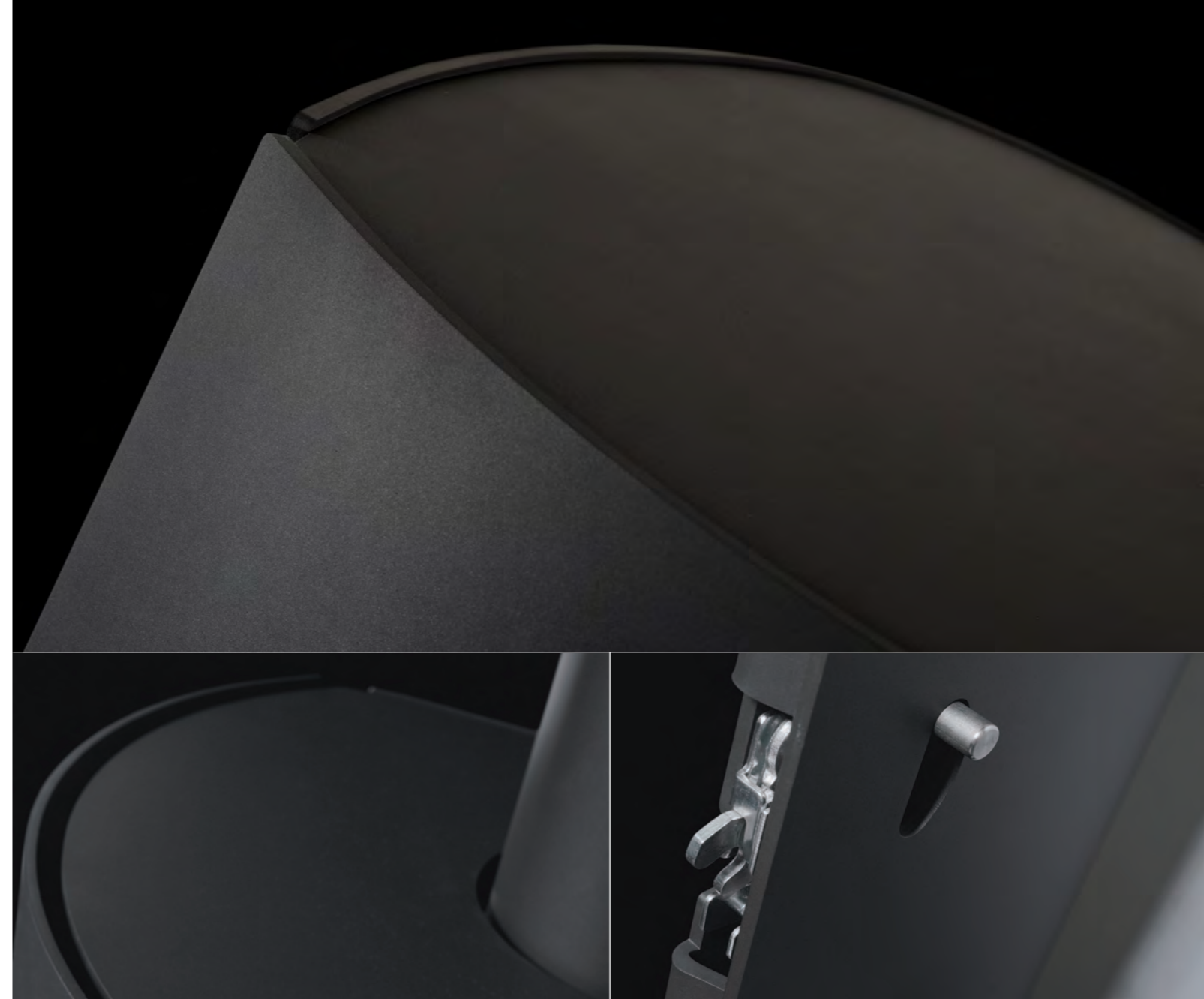
**NL** Dayna is een slanke haard met een vuur van lange, volle vlammen. Dit elegante ontwerp hebben we gemaakt van extra dikke zware stalen platen. Een gepantserde mantel die het vuur beschermt. Dayna is ook met achter-afvoer draaibaar en leverbaar met PLUS stenenset.

**DE** Dayna ist eine schlanke Feuerstelle, ihr Feuer brennt mit langen, vollen Flammen. Für den eleganten Entwurf werden besonders dicke und schwere Stahlbleche verwendet. Eine gepanzerte Verkleidung, die das Feuer schützt. Dayna ist auch mit dem Rauchabzug hinten drehbar und mit dem PLUS Wärmespeicher lieferbar.

**FR** Dayna est un poêle élancé avec un feu aux flammes hautes et pleines. Cette création est réalisée en lourdes et épaisses plaques d'acier. Un revêtement blindé qui protège le feu. Dayna est disponible avec une évacuation arrière pivotante et peut être livré avec un jeu de céramiques d'accumulation PLUS.

---





60° / 120° / 360°  
**PLUS HEAT 8 h**

## DAYNA

Ø	15 cm
KG	223 kg
Σ kWh	3-12 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/11/041-1
kWh, g/s	9.9 kWh, 9.2 g/s
CO, mbar	0.1 CO, 0.12 mbar

---

# ALL-ROUND FUGA

---

**EN** Fuga presents its enormous fire magnificently. Can revolve in the correct direction, even with a rear flue. This piece of furniture helps determine the character of a living space. Apart from just looks, Fuga also has brains. Optimum combustion thanks to tried and tested techniques and great cosy residual heat with the Plus heat storage set (optional).

**NL** Decent presenteert Fuga haar enorme vuur. Draaibaar in de juiste richting, zelfs met achterafvoer. Dit meubelstuk bepaalt mede het karakter van de woonruimte. Fuga heeft behalve de looks, ook de brains. Optimale verbranding door beproefde technieken en een warmte die met de PLUS stenenset extra lang blijft hangen.

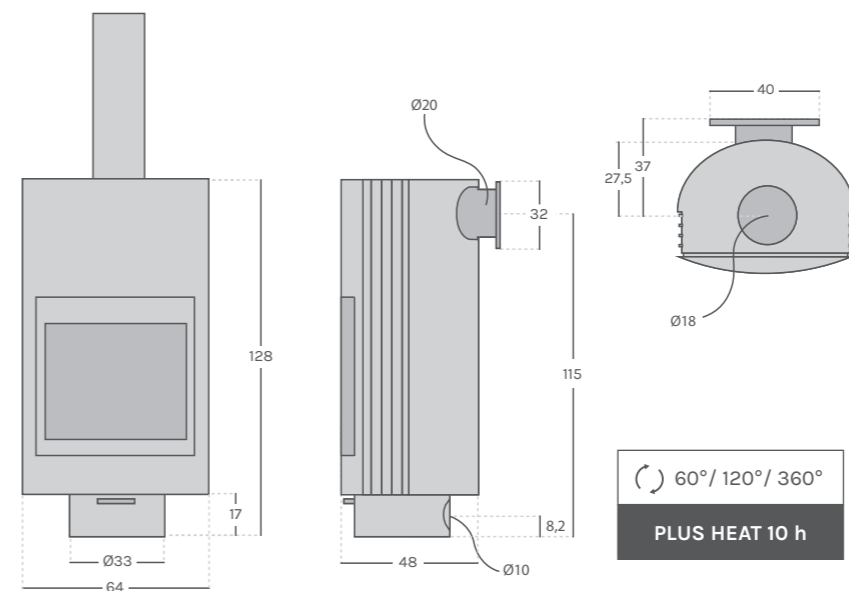
**DE** Dezent präsentiert Fuga sein beeindruckendes Feuer. Drehbar in die gewünschte Richtung, sogar mit Rauchabzug hinten. Dieses Objekt bestimmt den Charakter des Wohnraumes. Fuga hat nicht nur the Looks, sondern auch the Brains. Optimale Verbrennung dank bewährter Technik und eine Wärme, die mit dem als Zusatzoption erhältlichen Plus Wärmespeicher lange anhält.

**FR** Fuga présente son énorme feu décemment. Même avec l'évacuation arrière, il pivote dans la bonne direction. Ce meuble détermine le caractère du logement. En plus d'avoir de l'allure, Fuga a aussi l'intelligence. Une combustion optimale grâce à des techniques éprouvées et une chaleur qui avec le jeu de céramiques d'accumulation PLUS (en option) diffuse longtemps.

---







## FUGA

Ø	18 cm
KG	180 kg
≤ kWh	3-10 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/11/041-5
kWh, g/s	9.9 kWh, 11.6 g/s
CO, mbar	0.05 CO, 0.12 mbar

---

# STRONG STOR

---

**EN** Bart designed Stor (pronounced STÓWRRR!!) together with his father Harrie. They were in search of tangible authenticity and visible craftsmanship. A stove that, even from a distance, makes its intentions clear: "I am here to heat this place". Harrie still makes the olive handles himself. There is a clip of him doing this on YouTube.

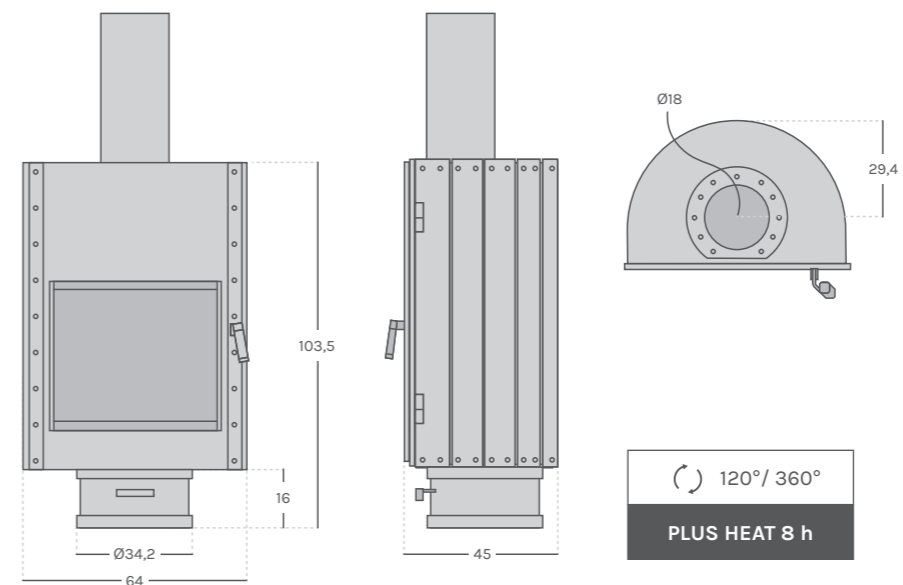
**NL** Stor (spreek uit als STÓÓÓRRR!!) heeft Bart samen met zijn vader Harrie ontwikkeld. Ze waren daarbij op zoek naar tastbaar echt en zichtbaar vakmanschap. Een haard die al van 100 meter afstand duidelijk is in zijn intenties: "ik ben hier om de boel te verwarmen". De handvatten van olijvenhout maakt Harrie nog steeds zelf. Op YouTube staat er een filmpje van.

**DE** Der Stor (sprich: STOOORRR!) wurde von Bart in Zusammenarbeit mit seinem Vater Harrie entwickelt. Sie machten sich dabei auf die Suche nach greifbarer und sichtbarer Handwerkskunst. Er ist ein Kaminofen, bei dem schon von weitem klar ist, was er vorhat: "Ich bin hier um dein Haus zu wärmen". Die Griffe aus Olivenholz macht Harrie immer noch selbst. Auf YouTube finden Sie einen Film dazu.

**FR** Bart a développé le Stor (prononcez STÓÓÓRRR !!) avec son père Harrie. Ils recherchaient un savoir-faire tangible, réel et visible. Un poêle aux intentions claires, même à cent mètre de distance : « Je suis là pour réchauffer. » Harrie fabrique toujours lui-même les poignées en bois olivier. Vous en trouverez une vidéo sur YouTube.

---





### STOR

Ø	18 cm
KG	210 kg
Σ kWh	3-10 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/11/041-5
kWh, g/s	9.9 kWh, 11.6 g/s
CO, mbar	0.05 CO, 0.12 mbar

---

# REMARKABLE YSEN

---

**EN** Ysen is a monument dedicated to fire. A man-high fireplace out of heavy sheet steel with a big heart of fire. Ysen looks different from every perspective, it is a remarkable object. The lines of the Ysen have different directions so that the heavy exterior shows a light playfulness. At no point is it mundane or conventional.

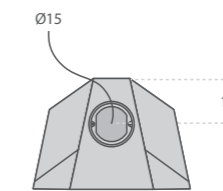
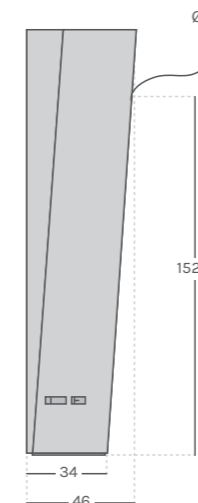
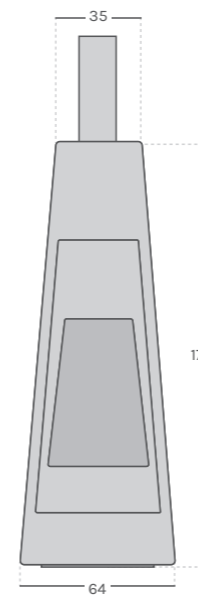
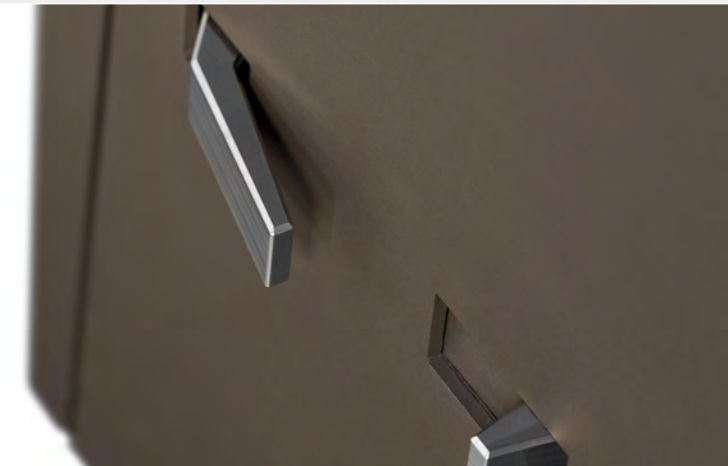
**NL** Ysen is een monument gewijd aan vuur. Een manshoge haard van zwaar plaatstaal met een groot hart van vuur. Vanuit elke hoek ziet de Ysen er anders uit; het is een opzienbarend object. De lijnen van de Ysen hebben verschillende richtingen zodat het zware exterieur een lichte speelsheid heeft. Gewoontjes of conventioneel is de Ysen nergens.


**DE** Ysen ist ein Denkmal, das dem Feuer gewidmet ist. Ein mannshoher Kamin aus schwerem Stahlblech mit einem großen 'Herzen' aus Feuer. Ysen sieht aus jeder Perspektive anders aus, er ist schlicht und ergreifend ein bemerkenswertes Objekt. Die Linien des Ysen zeigen in unterschiedliche Richtungen, so dass das schwere Äußere eine gewisse Verspieltheit erhält. Aber Ysen ist nie banal oder konventionell.

**FR** Ysen est un monument ; dédié au feu. Un foyer à hauteur d'homme en tôle d'acier lourd avec un grand 'cœur' de feu. Ysen est différente de tout point de vue, elle est simplement un objet remarquable. Les lignes de la Ysen vont dans des directions différentes, de sorte que l'extérieur lourd montre un aspect ludique. À aucun moment, elle est banale ou conventionnelle.

---





 120°/ 360°  
**PLUS HEAT 8 h**

### YSEN

Ø	15 cm
KG	300 kg
Σ kWh	4-12 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/14/0145-1
kWh, g/s	9.9 kWh, 8.1 g/s
CO, mbar	0.07 CO, 0.12 mbar

---

# MIGHTY WALD

---

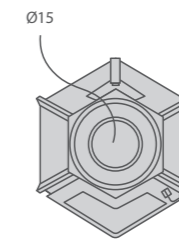
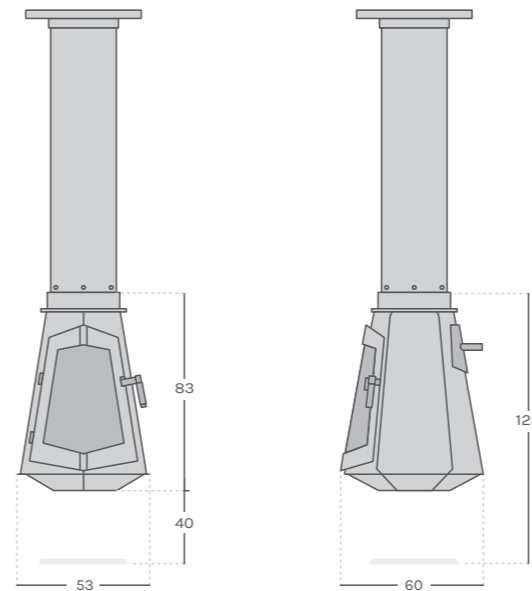
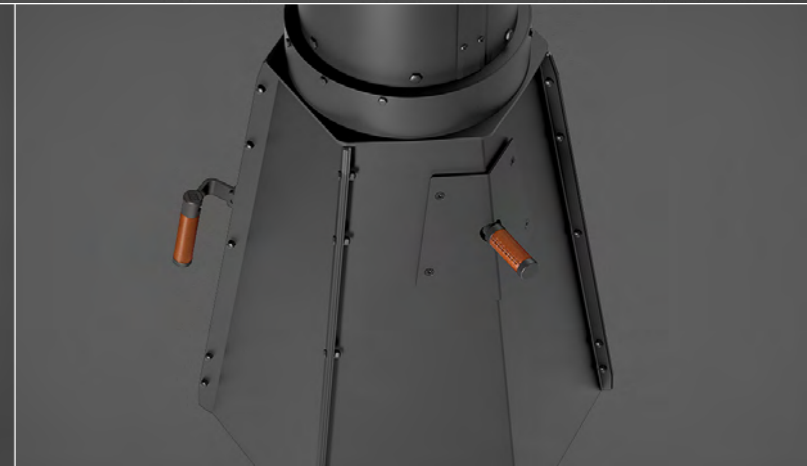
**EN** The Wald originated from first focusing on the construction and then considering the shape this had given it. You could call this "form follows function". We believe "function equals form" is a better description. Wald can be rotated, and a clever system can supply fresh air to the fire through the ceiling.

**NL** De Wald is ontstaan door eerst te construeren en dan te kijken welke vorm ontstaat. Je zou dat "vorm volgt functie" kunnen noemen. Wij vinden "functie is vorm" beter passen. Wald is draaibaar en kan door een slim systeem via het plafond de zuurstof voor het vuur krijgen.

**DE** Der Wald entstand mit der Konstruktion als Ausgangspunkt für seine Form. Man könnte es "die Form folgt der Funktion" nennen. Wir finden, dass "Funktion ist Form" besser zu diesem Kaminofen passt. Der Wald ist drehbar und kann mit einem innovativen System den Sauerstoff für das Feuer durch die Decke beziehen.

**FR** Le Wald a été créé en construisant d'abord, puis en regardant quelle forme est apparue. On pourrait appeler cela « la forme suit la fonction ». Nous trouvons la formulation « la fonction est la forme » plus appropriée. Le Wald est pivotant et un système intelligent permet l'apport d'oxygène pour le feu par le plafond.





↻ 120°/ 360°

## WALD

Ø	15 cm
KG	145 kg
≤ kWh	3 - 12 kWh
η	> 80%
mg/Nm <sup>3</sup>	< 40 mg/Nm <sup>3</sup>
EN 13240	EZKA/2018-05/00002-3
kWh, g/s	7,9 kWh, 7,5 g/s
CO, mbar	0.07 CO, 0.12 mbar

---

# OPEN FIRE PHAROS INTERIOR

---

**EN** Pharos Interior is a floating room sculpture. Fixed to the ceiling with a special construction. Made to measure. Pharos Interior is our only fireplace with an open combustion chamber. So there is no glass between you and the fire. The included spark screen guarantees a safe fire.

**NL** Pharos Interior is onze enige open gestookte haard. Dus geen glas ervoor en met volle teugen van het open vuur genieten. Met het meegeleverde vonkenscherm kan het vuur veilig worden achtergelaten. Pharos Interior is een zwevend vuurobject. Bevestigd aan het plafond met een speciale constructie.

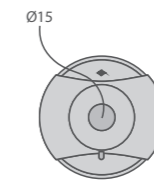
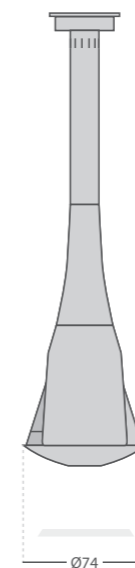
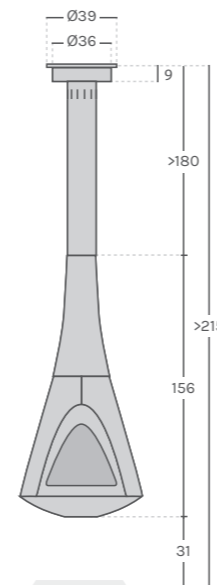
**DE** Pharos Interior ist unser einziger Kaminofen mit offener Brennkammer. So trennt Sie kein Glas vom Feuer. Mit dem mitgelieferten Funkenschirm bleibt das Feuer sicher. Pharos Interior ist eine schwebende Raumsulptur.

**FR** Pharos Interior est notre seul poêle avec une chambre de combustion ouverte. Aucun obstacle vous sépare du feu. Grâce au pare-étincelles le feu est sûr. Pharos Interior est une sculpture.

---







↻ 120°/ 360°

### PHAROS INTERIOR

Ø	15 cm
KG	125 kg
≤ kWh	-
η	> 40%
mg/Nm3	-
EN 13240	2006PMC/112
kWh, g/s	9.2 kWh, 26.7 g/s
CO, mbar	0.207 CO, 0.01 mbar



---

## WOODBEE

---

**EN** For as long as we can remember, bees have shown us how best to store stuff. Take blocks of wood for example. The WoodBee is very effective through its simplicity. Made from extra thick robust Corten steel and also available as a WoodBee Wall.

**NL** De bijen tonen ons al een tijdje hoe we onze spullen het beste kunnen opslaan. Bijvoorbeeld onze houtblokken. De WoodBee is in zijn eenvoud inderdaad zeer effectief. Gemaakt van extra dik oer degelijk Corten staal en tevens leverbaar als WoodBee Wall.

**DE** Bienen zeigen uns schon lange, wie man Dinge formschön und gut aufbewahrt. Zum Beispiel unsere Holzscheite. Der Woodbee ist in seiner Schlichtheit wirklich sehr effizient. Aus besonders dickem und solidem Cortenstahl und auch als WoodBee Wall ist er lieferbar.

**FR** Depuis longtemps déjà, les abeilles nous montrent l'exemple en matière de rangement. Cela est applicable aussi pour nos bûches de bois. De par sa simplicité, le Woodbee est très efficace. Réalisé en acier Corten particulièrement épais et extrêmement solide, il est aussi disponible sous la forme Woodbee Wall.

## TAKK

---

**EN** A modern high-tech aluminium poker in its most basic form: the branch.

**NL** Een moderne high-tech aluminium pook in zijn oervorm; de tak.

**DE** Ein moderner High-Tech-Schürhaken aus Aluminium in seiner Urform: dem Ast.

**FR** Un tisonnier moderne en aluminium dans sa forme primitive: la branche.



## TASS

**EN** Stoking a fire for a whole evening with just a single basket of wood. This was why we developed Tass. Made from PET felt and naturally tanned leather. That becomes more beautiful as it wears through time.

**NL** Een hele avond stoken met 1 mand hout. Daarvoor is de Tass ontwikkeld. Gemaakt van PET vilt en volnerf natuurlijk gelooid leder. Dat slijt zo mooi met de jaren.

**DE** Den Kaminofen einen ganzen Abend mit 1 Korb Holz befeuern. Dazu haben wir Tass entworfen. Aus PET-Filz und natürlich gegerbtem Leder. Ein schönes Produkt, das in Würde altert.

**FR** Faire un feu toute une soirée avec un seul panier de bois. Voilà pourquoi Tass a été créé. Ce panier, fabriqué en feutre PET et cuir tanné naturel, prend une belle patine au fil des ans.



## FÄLTOVN

**EN** A good reason to go out into nature. That's the Fältovn. A portable stove that offers warmth and atmosphere, and the ability to cook. Wherever you want. With its 10 kg, the Fältovn is the perfect travelling partner. It is easy to carry anywhere and provides warmth and comfort. Whether at a campsite or out in the wild, outdoors or in a tipi tent. Only available online.

**NL** Een goede reden om de natuur in te gaan. Dat is de Fältovn. Een draagbare kachel die warmte en sfeer geeft, en de mogelijkheid om te koken. Waar u maar wilt. Met zijn 10 kg. is de Fältovn de perfecte reispartner. Hij is gemakkelijk te vervoeren en biedt overal warmte en comfort. Of het nu op een camping is of in de vrije natuur, buiten of in een tipitent. Alleen online verkrijgbaar.

**DE** Ein guter Grund, um in die Natur zu gehen. Das ist der Fältovn. Ein tragbarer Kaminofen, der Wärme und Atmosphäre gibt, und die Möglichkeit zu kochen bietet. Wo auch immer Sie wollen. Mit 10 kg ist Fältovn der perfekte Reisepartner. Er ist leicht, überall zu tragen und sorgt für Wärme und Komfort. Ob auf dem Campingplatz oder in der Wildnis, im Freien oder in einem Tipi-Zelt. Nur online verfügbar.

**FR** Une bonne raison pour aller dans la nature. C'est la Fältovn. Un appareil de chauffage portatif qui donne de la chaleur et de l'atmosphère, et la possibilité de cuisiner. Partout où vous voulez. Avec ses 10 kg. Fältovn est le partenaire de voyage idéal. Il est facile à transporter partout et fournit de la chaleur et de confort. Que ce soit au camping ou dans la nature, à l'extérieur ou dans un tipi. Disponible uniquement en ligne.





Due to changes, January 2019

Wijzigingen voorbehouden, januari 2019

Änderungen vorbehalten, Januar 2019

Sous réserve de modification, janvier 2019

